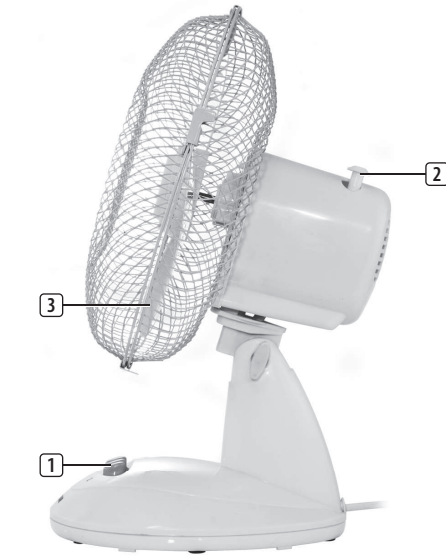




VE-5923 / VE-5924  
VE-5930 / VE-5931

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG /  
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI /  
BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ /



## EN Instruction manual

### SAFETY

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Never insert your fingers or any other object into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.
- Do not use the unit: near a source of fire, in an area exposed to direct sunlight, in an area where water is likely to splash, near a bath, a shower or a swimming pool.
- WARNING: Do not wrap the cable around the main body of the appliance during or after use.
- WARNING: Misuse of the appliance could cause personal injury.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments.
  - Farm houses.



This product complies with conformity requirements of the applicable European regulations or directives.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or local store for recycling advice.

### PARTS DESCRIPTION

- Speed adjustment knobs
- Oscillation knob
- Fan

### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz).

### USE

- Set the speed adjustment knob to the desired position.
- To make the fan head oscillate, push down the Oscillation Knob.
- To stop the fan head from oscillating, pull-up the Oscillation Knob.
- The head of the fan can be adjusted up or down, to do this loosen the adjusting knob, adjust the fan to the desired angle, to secure tighten the adjusting knob.

### TABLE VE-5923 / VE-5924

Information requirements for comfort fans				P
Information to identify the model(s) to which the information relates to:				
Description	Symbol	Value	Unit	
Maximum fan flow rate	F	23.41	m³/min	
Fan power input	P	23.40	W	
Service value	Sv	1.00	(m³/min)/W	
Standby power consumption	Psb	-	W	
Off power consumption	Poff	0	W	
Fan sound power level	Lwa	48.21	dB(A)	
Maximum air velocity	C	3.37	meters/sec	

Season electricity consumption	Q	7.49	kWh/a
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

### TABLE VE-5930 / VE-5931

Information requirements for comfort fans				P
Information to identify the model(s) to which the information relates to:				
Description	Symbol	Value	Unit	
Maximum fan flow rate	F	29.05	m³/min	
Fan power input	P	34.02	W	
Service value	Sv	0.85	(m³/min)/W	
Standby power consumption	Psb	-	W	
Off power consumption	Poff	0	W	
Fan sound power level	Lwa	51.08	dB(A)	
Maximum air velocity	C	1.79	meters/sec	
Season electricity consumption	Q	10.94	kWh/a	
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr. 1992)			

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the appliance with a damp cloth. Never use harsh and abrasive cleaners, scouring pad or steel wool, which damages the device.
- Never immerse the electrical device in water or any other liquid. The device is not dishwasher proof.

### ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen indien ze niet onder toezicht worden gehouden.
- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Steek nooit uw vingers of een voorwerp in de luchtuitlaat. Waarschuw kinderen voor deze gevaren.
- Gebruik het apparaat niet: in de buurt van vuur. in een gebied dat wordt blootgesteld aan direct zonlicht. in een gebied met een grote kans op spattend water. in de buurt van een bad, douche of zwembad.
- WAARSCHUWING: Wikkel het snoer tijdens of na gebruik niet om het hoofddeel van het apparaat.
- WAARSCHUWING: Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
  - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
  - Bed&Breakfast-type omgevingen.
  - Boerderijen.



Dit product voldoet aan de conformiteitsvereisten van de toepasselijke Europese regelgeving en richtlijnen.



Gooi elektrische producten niet weg als huishoudelijk afval. Recycle het product wanneer dit mogelijk is. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of een lokaal verkooppunt voor advies over recycling.

### ONDERDELENBESCHRIJVING

- Snelheidsknoppen
- Oscillatieknop
- Ventilator

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact. (Opmerking: controleer of het voltage op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V 50/60Hz)

### GEBRUIK

- Zet de snelheidsknop in de gewenste positie.
- Druk op de oscillatieknop om de ventilatorkep te laten oscilleren.
- Druk op de oscillatieknop om de ventilatorkep te laten stoppen met oscilleren.
- De kop van de ventilator kan omhoog of omlaag ingesteld worden. Draai de instelknop los, stel de ventilator in de gewenste hoek en draai de instelknop vast om hem vast te zetten.

### TABLE VE-5923 / VE-5924

Ventilatorspecificaties				P
Informatie om na te gaan over welk model de informatie gaat:				
Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid	
Maximale luchtstroming ventilator	F	23.41	m³/min	
Inkomend vermogen van ventilator	P	23.40	W	
Servicewaarde	Sv	1.00	(m³/min)/W	
Stroomverbruik in stand-bystand	Psb	-	W	
Stroomverbruik in uitgeschakelde stand	Poff	0	W	
Geluidsniveau van ventilator	Lwa	48.21	dB(A)	
Maximale luchtstroomsnelheid	C	3.37	meter/sec	
Seizoensgebonden stroomverbruik	Q	7.49	kWh/a	
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879:1986 (corr. 1992)			

### TABLE VE-5930 / VE-5931

Ventilatorspecificaties				P
Informatie om na te gaan over welk model de informatie gaat:				
Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid	
Maximale luchtstroming ventilator	F	29.05	m³/min	
Inkomend vermogen van ventilator	P	34.20	W	
Servicewaarde	Sv	0.85	(m³/min)/W	
Stroomverbruik in stand-bystand	Psb	-	W	
Stroomverbruik in uitgeschakelde stand	Poff	0	W	
Geluidsniveau van ventilator	Lwa	51.08	dB(A)	
Maximale luchtstroomsnelheid	C	1.79	meter/sec	
Seizoensgebonden stroomverbruik	Q	10.94	kWh/a	
Meetstandaard voor servicewaarde	IEC 60879:1986 (corr. 1992)			

### REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig het apparaat met een vochtige doek. Gebruik nooit agressieve of schurende reinigingsmiddelen, schuursponzen of staalwol; dit beschadigt het apparaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen. Het apparaat is niet vaatwasserbestendig.

### MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.
- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Ne jamais insérer les doigts ou d'autres objets dans la sortie d'air. Soyez particulièrement attentif à avertir les enfants de ces dangers.
- Ne pas utiliser l'appareil : près d'une source d'ignition. dans un espace exposé à la lumière directe du soleil. à proximité d'éclaboussures possibles d'eau. près d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- AVERTISSEMENT : Ne pas enrouler le câble autour du corps principal de l'appareil pendant ou après utilisation.
- AVERTISSEMENT : Une mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer des blessures.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
  - Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
  - Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
  - Environnements de type chambre d'hôtes.
  - Fermes.



Ce produit satisfait aux exigences de conformité des règlements ou directives européens applicables.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où il existe des installations appropriées. Consultez les autorités locales ou votre magasin local pour obtenir des conseils sur le recyclage.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

- Boutons de réglage de vitesse
- Bouton d'oscillation
- Ventilateur

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (Remarque : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à celle du secteur local avant de connecter l'appareil. Tension 220V-240V 50/60Hz)

### UTILISATION

- Réglez le bouton de réglage de vitesse sur la position voulue.
- Pour que la tête du ventilateur oscille, enfoncez le Bouton d'Oscillation.
- Pour que la tête du ventilateur cesse d'osciller, tirez le Bouton d'Oscillation.
- La tête du ventilateur est réglable vers le haut ou le bas. Pour ce faire, desserrez le bouton de réglage, ajustez le ventilateur selon l'angle voulu puis serrez fermement le bouton de réglage.

### TABLEAU VE-5923 / VE-5924

Exigences d'information pour les ventilateurs de confort				P
Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels se rapportent les informations :				
Description	Symbole	Valeur	Unité	
Débit maximal du ventilateur	F	23.41	m³/min	
Puissance électrique du ventilateur	P	23.40	W	
Consommation électrique en fonctionnement	Sv	1.00	(m³/min)/W	
Consommation électrique en veille	Psb	-	W	
Consommation électrique éteint	Poff	0	W	
Niveau de puissance sonore du ventilateur	Lwa	48.21	dB(A)	
Vitesse maximale de l'air	C	3.37	mètres/s	
Consommation électrique saisonnière	Q	7.49	kWh/a	
Norme de mesure pour la consommation électrique en fonctionnement	IEC 60879:1986 (corr. 1992)			

### TABLEAU VE-5930 /VE-5931

Exigences d'information pour les ventilateurs de confort				P
Informations permettant d'identifier le ou les modèles auxquels se rapportent les informations :				

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	29.05	m³/min
Puissance électrique du ventilateur	P	34.20	W
Consommation électrique en fonctionnement	Sv	0.85	(m³/min)/W
Consommation électrique en veille	Psb	-	W
Consommation électrique éteint	Poff	0	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	Lwa	51.08	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	1.79	mètres/s
Consommation électrique saisonnière	Q	10.94	kWh/a
Norme de mesure pour la consommation électrique en fonctionnement	IEC 60879:1986 (corr.1992)		

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs, de tampons à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ni aucun autre liquide. L'appareil ne peut pas être nettoyé en lave-vaisselle.

### ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEIT

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Stecken Sie keinesfalls Ihre Finger oder Gegenstände in die Luftauslassöffnung. Weisen Sie insbesondere Kinder auf solche Gefahren hin.
- Benutzen Sie das Gerät nicht: in der Nähe einer Feuerstelle in Bereichen, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind in Bereichen, in denen Wasser verspritzt werden könnte in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Swimmingpools
- WARNING: Wickeln Sie das Kabel beim oder nach dem Betrieb nicht um das Gehäuse.
- WARNING: Die unsachgemäße Benutzung des Geräts kann zu Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
  - In Frühstückspensionen.
  - In Gutshäusern.



Dieses Produkt erfüllt die Konformitätsanforderungen geltender EU-Vorschriften oder -Richtlinien.



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verwegweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands





Elektrollgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte zur Weiterverwertung in vorhandenen Einrichtungen abgeben. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen Behörden oder im Fachhandel nach Recycling-Möglichkeiten.

#### TEILEBESCHREIBUNG

- Geschwindigkeitseinstellknöpfe
- Oszillationsknopf
- Lüfter

#### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber, Schutzfolien und Transportsicherungen vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt, Spannung 220V-240V 50/60 Hz).

#### GEBRAUCH

- Stellen Sie den Geschwindigkeitseinstellknopf auf die gewünschte Position.
- Drücken Sie den Oszillationsknopf herunter, damit der Lüfterkopf oszilliert.
- Ziehen Sie auf den Oszillationsknopf nach oben, damit der Lüfterkopf nicht mehr oszilliert.
- Der Kopf des Lüfters kann nach oben oder unten verstellt werden. Lösen Sie hierzu den Einstellknopf, stellen Sie den Lüfter auf den gewünschten Winkel ein und ziehen Sie den Einstellknopf zum Sichern an.

TABLE VE-5923 / VE-5924

Informationsanforderungen für Komfortlüfter	P		
Information zur Identifizierung des Modelle bzw. der Modellemodele, auf das sich die Information bezieht:			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Lüfterleistung	F	23.41	m³/min
Eingangsleistung	P	23.40	W
Servicewert	Sv	1.00	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	Psb	-	W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	Poff	0	W
Lüftergeräusch	Lwa	48.21	dB(A)
Maximaler Luftstrom	C	3.37	m/s
Saisonabhängige Leistungsaufnahme	Q	7.49	kWh/a
Messnorm für Servicewert	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

TABLE VE-5930 / VE-5931

Informationsanforderungen für Komfortlüfter	P		
Information zur Identifizierung des Modelle bzw. der Modellemodele, auf das sich die Information bezieht:			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Lüfterleistung	F	29.05	m³/min
Eingangsleistung	P	34.20	W
Servicewert	Sv	0.85	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	Psb	-	W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	Poff	0	W
Lüftergeräusch	Lwa	51.08	dB(A)
Maximaler Luftstrom	C	1.79	m/s
Saisonabhängige Leistungsaufnahme	Q	10.94	kWh/a
Messnorm für Servicewert	IEC 60879: 1986 (corr.1992)		

#### REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder scheuernde Reiniger, Topfreiniger oder Stahlwolle. Dies würde das Gerät beschädigen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das Gerät in nicht spülmaschinenfest.

#### UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

## ES Manual de instrucciones

#### SEGURIDAD

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.

- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- No introduzca los dedos ni ningún otro objeto en la salida de aire. Preste especial atención a advertir a los niños de estos peligros.
- No utilice la unidad:
  - cerca de una fuente de fuego.
  - en un lugar expuesto a la luz solar directa.
  - en un lugar donde pueda salpicar agua.
  - cerca de un baño, una ducha o una piscina.
- ADVERTENCIA: No enrolle el cable alrededor de la unidad principal del aparato durante el uso o tras utilizarlo.
- ADVERTENCIA: El uso inadecuado del aparato podría provocar daños personales.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
  - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Entornos de tipo casa de huéspedes.
  - Granjas.



Este producto cumple con los requisitos de conformidad de las normativas o directivas europeas aplicables.



Los productos eléctricos no deben desecharse junto a los residuos domésticos. Recíclelos en las instalaciones correspondientes. Pregunte las indicaciones de reciclaje a las autoridades locales o en su tienda local.

#### DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- Mandos de ajuste de velocidad
- Mando de oscilación
- Ventilador

#### ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Quite los adhesivos, la lámina protectora o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo coincide con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220V-240V 50/60Hz)

#### USO

- Sitúe el mando de ajuste de velocidad en la posición deseada.
- Para que el cabezal del ventilador oscile, presione el mando de oscilación.
- Para que el cabezal del ventilador deje de oscilar, tire hacia arriba del mando de oscilación.
- El cabezal del ventilador puede ajustarse arriba o abajo, para ello afloje el mando de ajuste y ajuste el ventilador al ángulo deseado. Para fijar apriete el mando de ajuste.

TABLE VE-5923 / VE-5924

Requisitos en materia de información para ventiladores	P		
Información para identificar los modelos a los que hace referencia la información:			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Flujo máximo del ventilador	F	23.41	m³/min
Entrada de alimentación del ventilador	P	23.40	W
Valor de servicio	Sv	1.00	(m³/min)/W
Consumo energético en espera	Psb	-	W
Consumo energético apagado	Poff	0	W
Nivel de potencia de sonido del ventilador	Lwa	48.21	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3.37	m/s
Consumo de electricidad estacional	Q	7.49	kWh/a
Estándar de medición para el valor de servicio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

TABLE VE-5930 / VE-5931

Requisitos en materia de información para ventiladores	P		
Información para identificar los modelos a los que hace referencia la información:			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Flujo máximo del ventilador	F	29.05	m³/min
Entrada de alimentación del ventilador	P	34.20	W
Valor de servicio	Sv	0.85	(m³/min)/W

Consumo energético en espera	Psb	-	W
Consumo energético apagado	Poff	0	W
Nivel de potencia de sonido del ventilador	Lwa	51.08	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	1.79	m/s
Consumo de electricidad estacional	Q	10.94	kWh/a
Estándar de medición para el valor de servicio	IEC 60879:1986 (corr.1996)		

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie el aparato con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos o fuertes, estropajos o lana metálica porque se podría dañar el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua o cualquier otro líquido. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

#### MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

## PT Manual de Instruções

#### SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Nunca introduza os dedos ou qualquer objeto na saída de ar. Tenha o especial cuidado de avisar as crianças destes perigos.
- Não utilize a unidade:
  - perto de uma fonte de incêndio.
  - numa área exposta a radiação solar direta.
  - numa área onde há probabilidade de salpicar água.
  - perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- AVISO: Nunca enrole o cabo em volta do corpo principal da ventoinha.
- AVISO: O uso indevido da ventoinha pode causar ferimentos.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
  - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
  - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
  - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
  - Quintas.

TABLE VE-5923 / VE-5924

Requisitos en materia de información para ventiladores	P		
Información para identificar los modelos a los que hace referencia la información:			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Flujo máximo del ventilador	F	23.41	m³/min
Entrada de alimentación del ventilador	P	23.40	W
Valor de servicio	Sv	1.00	(m³/min)/W
Consumo energético en espera	Psb	-	W
Consumo energético apagado	Poff	0	W
Nivel de potencia de sonido del ventilador	Lwa	48.21	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3.37	m/s
Consumo de electricidad estacional	Q	7.49	kWh/a
Estándar de medición para el valor de servicio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

TABLE VE-5930 / VE-5931

Requisitos en materia de información para ventiladores	P		
Información para identificar los modelos a los que hace referencia la información:			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Flujo máximo del ventilador	F	29.05	m³/min
Entrada de alimentación del ventilador	P	34.20	W
Valor de servicio	Sv	0.85	(m³/min)/W

Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Faça o reciclagem dos mesmos nos locais adequados para tal. Contacte a loja ou as autoridades locais para obter informações sobre a reciclagem.

#### DESCRICAÇÃO DAS PEGAS

- Botões de ajuste de velocidade

- Botão de oscilação
- Ventoinha

#### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: Antes de ligar o dispositivo, certifique-se de que a tensão indicada no dispositivo corresponde à tensão local. Tensão 220V-240V 50/60Hz)

#### UTILIZAÇÃO

- Coloque o botão de ajuste de velocidade na posição pretendida.
- Para que a cabeça da ventoinha oscile, prima o botão de oscilação.
- Para impedir que a cabeça da ventoinha oscile, prima o botão de oscilação.
- A cabeça da ventoinha pode ser ajustada para cima ou para baixo, para tal desapeite o botão de ajuste, ajuste a ventoinha para o ângulo pretendido e, para fixar, aperte o botão de ajuste.

TABLE VE-5923 / VE-5924

Informação necessária para ventoinhas	P		
Informação para identificar o(s) modelo(s) a que a informação diz respeito:			
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo de fluxo de ar da ventoinha	F	23.41	m³/min
Potência de entrada da ventoinha	P	23.40	W
Valor de serviço	Sv	1.00	(m³/min)/W
Consumo de energia no modo standby	Psb	-	W
Consumo de energia no modo de desativação	Poff	0	W
Nível de potência de som da ventoinha	Lwa	48.21	dB(A)
Velocidade de ar máxima	C	3.37	metros/segundo
Consumo sazonal de electricidade	Q	7.49	kWh/a
Padrão de medição para o valor de serviço	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

TABLE VE-5930 / VE-5931

Informação necessária para ventoinhas	P		
Informação para identificar o(s) modelo(s) a que a informação diz respeito:			
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo de fluxo de ar da ventoinha	F	29.05	m³/min
Potência de entrada da ventoinha	P	34.20	W
Valor de serviço	Sv	0.85	(m³/min)/W
Consumo de energia no modo standby	Psb	-	W
Consumo de energia no modo de desativação	Poff	0	W
Nível de potência de som da ventoinha	Lwa	51.08	dB(A)
Velocidade de ar máxima	C	1.79	metros/segundo
Consumo sazonal de electricidade	Q	10.94	kWh/a
Padrão de medição para o valor de serviço	IEC 60879:1986 (corr.1992)		

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe o aparelho com um pano húmido. Nunca use produtos de limpeza agressivos e abrasivos, esfregões de metal ou palha de aço, que danifica o dispositivo.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido. O aparelho não é adequado para a máquina de lavar louça.

#### AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

## IT Istruzioni per l'uso

#### SICUREZZA

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia senza supervisione.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.

- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Non inserire mai le dita od oggetti di alcun tipo nelle bocchette di uscita dell'aria. Avvertire in modo esauritivo e chiaro i bambini di questi pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio:
  - vicino a fiamme libere o fuochi;
  - in zone esposte alla luce diretta del sole;
  - in luoghi dove potrebbe essere esposto a schizzi di acqua;
  - vicino a bagni, docce o piscine.
- AVVERTENZA: Non avvolgere il cavo attorno al corpo principale dell'apparecchio durante o dopo l'uso.
- AVVERTENZA: L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni personali.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
  - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
  - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
  - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
  - Fattorie.



Questo prodotto è conforme ai requisiti di conformità delle normative o direttive europee applicabili.



I prodotti elettrici a fine vita non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Conferire presso gli appositi punti di riciclaggio. Richiedere al proprio Comune o al rivenditore di zona informazioni sul corretto conferimento e smaltimento.

#### DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Manopole di regolazione della velocità
- Manopola di oscillazione
- Ventilatore

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Inserisci il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220 V-240 V 50/60 Hz)

#### USO

- Impostare la manopola di regolazione della velocità sulla posizione desiderata.
- Per far oscillare la testa del ventilatore, premere la manopola di Oscillazione.
- Per interrompere l'oscillazione della testa del ventilatore, sollevare la manopola di Oscillazione.
- La testa del ventilatore può essere sollevata o abbassata, a tale scopo allentare la manopola di regolazione, regolare il ventilatore con l'angolazione desiderata e serrare la manopola di regolazione.

TABLE VE-5923 / VE-5924

Informazioni sui requisiti per i ventilatori	P		
Informazioni per identificare il modello o i modelli a cui si riferiscono le informazioni:			
Descrizione	Símbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	23.41	m³/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	23.40	W
Valore di esercizio	Sv	1.00	(m³/min)/W
Consumo in standby	Psb	-	W
Consumo elettrico in Off	Poff	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	Lwa	48.21	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3.37	metri/s
Consumo elettrico stagionale	Q	7.49	kWh/a
Norme di misurazione del valore di esercizio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

TABLE VE-5930 / VE-5931

Informazioni sui requisiti per i ventilatori	P		
Informazioni per identificare il modello o i modelli a cui si riferiscono le informazioni:			
Descrizione	Símbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	29.05	m³/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	34.20	W
Valore di esercizio	Sv	0.85	(m³/min)/W
Consumo in standby	Psb	-	W
Consumo elettrico in Off	Poff	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	Lwa	51.08	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	1.79	metri/s
Consumo elettrico stagionale	Q	10.94	kWh/a

Norme di misurazione del valore di esercizio	IEC 60879:1986 (corr.1992)
--	----------------------------

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire l'apparecchio con un panno umido. Non usare mai detergenti duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggia l'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido. Non è possibile pulire l'apparecchio in lavastoviglie.

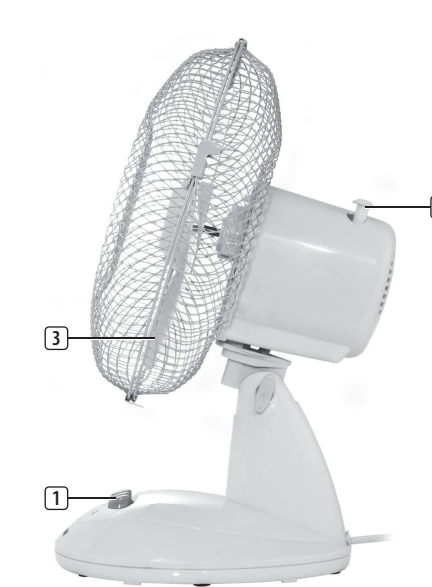
#### AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

## SV Instruktionshand





Informationskrav för komfortfläktar			P
Information för att identifiera den eller de modeller som informationen avser:			
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Maximalt fläktflöde	F	23.41	m³/min
Fläktens strömingång	P	23.40	W
Servicevärde	Sv	1.00	(m³/min)/W
Strömförbrukning i viloläge	Psb	-	W
Strömförbrukning i avstängt läge	Poff	0	W
Fläktens ljudeffektivité	Lwa	48.21	dB(A)
Maximal luft hastighet	C	3.37	meter/sek
Säsongsrelaterad elförbrukning	Q	7.49	kWh/a
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

Informationskrav för komfortfläktar		P	
Information för att identifiera den eller de modeller som informationen avser:			
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Maximalt fläktflöde	F	29.05	m³/min
Fläktens strömingång	P	34.20	W
Servicevärde	Sv	0.85	(m³/min)/W
Strömförbrukning i viloläge	Psb	-	W
Strömförbrukning i avstängt läge	Poff	0	W
Fläktens ljudeffektivité	Lwa	51.08	dB(A)
Maximal luft hastighet	C	1.79	meter/sek
Säsongsrelaterad elförbrukning	Q	10.94	kWh/a
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

#### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Rengör apparaten med en fuktig trasa. Använd aldrig starka eller frätande rengöringsmedel, skursvamp eller stålull då det kan skada enheten.
- Sänk aldrig den elektriska anordningen i vatten eller annan vätska. Enheten är inte diskmaskinsäker.

#### OMGIVNING



■ Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

## PL Instrukcje użytkowania

#### BEZPIECZEŃSTWO

- Z urządzeń mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja dozwolona dla użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Nigdy nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do wylotu powietrza. Zadbaj o to, aby przestrzec dzieci przed takimi zagrożeniami.
- Nie używaj urządzenia:
  - w pobliżu źródła ognia.
  - w miejscu wystawionym na bezpośrednie światło słoneczne.
  - w miejscu, w którym są możliwe rozbryzgi wody.
  - w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu do pływania.
- OSTRZEŻENIE: Nie owijaj kabla wokół głównego korpusu urządzenia w trakcie użytkowania ani później.
- OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowa eksploatacja urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
  - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
  - Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
  - Osódom oferujące noclegi ze śniadaniem.
  - Gospodarstwa rolne.



Produkt jest zgodny z wymaganiami w zakresie zgodności z jednośnymi przepisami i dyrektywami europejskimi.



Zużytych wyrobów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy oddać je do recyklingu tam, gdzie są dostępne odpowiednie punkty zbiórki i przetwórstwa. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub lokalnym sklepem, aby uzyskać poradę na temat recyklingu.

#### OPIS CZĘŚCI

1. Pokrętła regulacji prędkości
2. Pokrętko pracy obrotowej
3. Wentylator

#### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie: 220V-240V 50/60Hz)

#### UŻYTKOWANIE

- Ustawić przycisk do regulacji prędkości w odpowiednim położeniu.
- Aby wprawić głowicę wentylatora w ruch obrotowy, należy wcisnąć przycisk pracy obrotowej.
- Aby zatrzymać ruch obrotowy głowicy wentylatora, należy podnieść przycisk pracy obrotowej.
- Głowicę wentylatora można podnieść lub opuścić poprzez odkręcenie przycisku regulacyjnego, ustawienie wentylatora pod odpowiednim kątem, a następnie dokręcenie pokrętła w celu zamocowania wentylatora w ustawionym położeniu.

Wymagane informacje dotyczące wentylatorów Comfort Fan			P
Informacja identyfikująca modele, których dotyczy:			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	23.41	m³/min
Moc wentylatora	P	23.40	W
Wartość eksploatacyjna	Sv	1.00	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	Psb	-	W
Pobór mocy w stanie wyłączenia	Poff	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	Lwa	48.21	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3.37	m/s
Sezonowy pobór prądu	Q	7.49	kWh/a
Norma pomiarowa wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

Wymagane informacje dotyczące wentylatorów Comfort Fan			P
Informacja identyfikująca modele, których dotyczy:			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	29.05	m³/min
Moc wentylatora	P	34.20	W
Wartość eksploatacyjna	Sv	0.85	(m³/min)/W
Pobór mocy w trybie gotowości	Psb	-	W
Pobór mocy w stanie wyłączenia	Poff	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	Lwa	51.08	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	1.79	m/s
Sezonowy pobór prądu	Q	10.94	kWh/a
Norma pomiarowa wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Zewnętrzną obudowę należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy nigdy używać ostrych ani szorstkich środków czyszczących, zmywaków do szorowania oraz drucików, aby nie uszkodzić urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

#### ŚRODOWISKO



■ Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zużytkowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

## CS Návod k použití

#### BEZPEČNOST

- Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Čištění a údržba by neměla být prováděna dětmi bez dohledu.
- Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
- Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přírodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
- Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nikdy nestrkejte prsty ani žádný předmět do vzduchového výstupu. Obzvláště upozorněte na tato nebezpečí dětí.
- Jednotku nepoužívejte:
  - v blízkosti zdrojů ohně;
  - na místech vystavených přímému slunečnímu záření;
  - na místech, kde hrozí postříkání vodou;
  - v blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- VAROVÁNÍ: Během používání ani po použití neobmotávejte kabel kolem hlavní části spotřebiče.
- VAROVÁNÍ: Nesprávné použití spotřebiče může mít za následek zranění osob.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
  - kuchyňky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
  - Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
  - V penzionech.
  - Na statcích a farmách.



Tento výrobek splňuje požadavky týkající se shody s platnými evropskými nařízeními nebo směrnici.



Vyřazené elektrické výrobky nesmí být likvidovány společně s domovním odpadem. Zajistěte jejich recyklaci v příslušném sběrném místě. Se žádostí o informace ohledně recyklace se obraťte na místní úřad nebo místní obchod.

#### POPIS SOUČÁSTÍ

1. Knoflík nastavení rychlosti
2. Knoflík vibrace
3. Ventilátor

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Před zapojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu síťovému napětí. Napětí: 220V-240V 50/60Hz)

#### POUŽITÍ

- Knoflík nastavení rychlosti nastavte do požadované polohy.
- Chcete-li spustit vibraci hlavy ventilátoru, stlačte dolů knoflík vibrace.
- Hlavu ventilátoru lze nastavit směrem nahoru nebo dolů. Chcete-li to provést, povolte nastavovací knoflík, nastavte ventilátor do požadovaného úhlu a utažením nastavovacího knoflíku jej zajistíte.

Informační požadavky pro ventilátory				P
Informace pro identifikaci modelů, kterých se informace týkají:				
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka	
Maximální proudění ventilátoru	F	23.41	m³/min	
Přikon ventilátoru	P	23.40	W	
Provozní hodnota	Sv	1.00	(m³/min)/W	
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	Psb	-	W	
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	Poff	0	W	
Hladina akustického výkonu ventilátoru	Lwa	48.21	dB(A)	
Maximální rychlost proudění vzduchu	C	3.37	m/s	

Sezónní spotřeba elektrické energie	Q	7.49	kWh/a
Standard měření pro servisní hodnotu	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

Informační požadavky pro ventilátory			P
Informace pro identifikaci modelů, kterých se informace týkají:			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální proudění ventilátoru	F	29.05	m³/min
Přikon ventilátoru	P	34.20	W
Provozní hodnota	Sv	0.85	(m³/min)/W
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	Psb	-	W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	Poff	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	Lwa	51.08	dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	C	1.79	m/s
Sezónní spotřeba elektrické energie	Q	10.94	kWh/a
Standard měření pro servisní hodnotu	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Spotřebič vyčistěte vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte silné ani abrazivní čisticí prostředky, škrabku ani drátěnku, které poškodují spotřebič.
- Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Zařízení není vhodné pro mytí v myčce.

#### PROSTŘEDÍ



■ Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztažující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

## SK Používateľská príručka

#### BEZPEČNOSŤ

- Tento spotrebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nie sú pod dohľadom dospelej osoby.
- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkolvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedžilo nebezpečenstvu.
- Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
- Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
- Nikdy nenechávajúe spotrebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nedávajte prsty ani iné predmety do vetracích otvorov. Špeciálne dbajte na varovanie detí pred týmito nebezpečenstvami.
- Jednotku nepoužívajte:
  - v blízkosti zdrojov ohňa,
  - v oblasti vystavenej priamemu slnečnému svetlu,
  - v oblasti, kde je pravdepodobné ošpliechanie vodou,
  - v blízkosti kúpeľne, sprchy alebo bazénu.
- VAROVANIE: Kábel nevotajte okolo hlavnej časti zariadenia, a to počas a ani po skončení používania.
- VAROVANIE: Pri nesprávnom používaní zariadenia môže dôjsť k zraneniam.
- Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
  - V kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
  - Smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter.
  - V turistických ubytovniach.
  - Na farmách.



Tento produkt spĺňa požiadavky na zhodu podľa platných predpisov alebo smerníc EÚ.



Elektroodpad by sa nemal likvidovať spolu s domovým odpadom. Recyklujte ho v zariadeniach, ktoré sú na to určené. Poradenstvo v oblasti recyklácie získate na miestnom úrade alebo v miestnom obchode.

#### POPIS KOMPONENTOV

1. Regulator nastavenia rýchlosti
2. Tlačítko otáčania
3. Ventilátor

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotrebič a príslušenstvo vyberte z obalu. Zo spotrebiča odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrečko.
- Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky. (Poznámka: Pred zapojením spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na spotrebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220 V-240 V, 50/60 Hz)

#### POUŽÍVANIE

- Regulator nastavenia rýchlosti nastavte do požadovanej polohy.
- Ak chcete, aby sa hlava ventilátora otáčala, zatlačte tlačidlo otáčania.
- Na zastavenie otáčania hlavy ventilátora povytiahnite tlačidlo otáčania.
- Sklon hlavy ventilátora sa môže upraviť nahor alebo nadol, ak ho chcete upravi